

**Hombre de 48 años**

**País de origen: Taiwán**

**Lengua Materna: Chino (Mandarín – Taiwanés)**

**Primera lengua extranjera aprendida: Inglés, Alemán**

**Otras lenguas que ha estudiado: ---**

Estudios realizados de español: cuatro años en Taiwán a través de la radio

---

## **Texto 1/8**

### **Tipo 1**

Yo prefiero ir al museo para pasar mi vacación porque me gustan las pinturas, las esculturas, las vestidos, los utensilios para comer, beber,..., libros.

1. En pinturas, puedes encontrar que la misma tema en diferentes epocas se demuestra con diferentes tecnicas de pintar. por ejemplo a principio, la pintura se demuestra en superficie, luego en perspectiva, y más tarde se añadió la luz en la tecnica, ultimamente habia la tecnica de la abstracta. También en la misma tema, una figura se demuestra en diferentes posturas. por ejemplo, al principio, los santos, angeles fijan sus ojos a cielo, pero luego Ellos fijan sus ojos hacia abajo, significando que prestan más atencion al hombre. ¡Que interesante!
2. En las esculturas, me gustan especialmente los obras maestras chinas, porque en cada esculturas, hay un tema a cual yo (conozco)<sup>1</sup> muy bien. si a veces sabes la historia de como las el artesano, o el arte hacen, es más interesante. por ejemplo, hay una escultura de Jade, se llama. Tsu, yu pai Tsai, es una verdura con color verde y blanco hecho de Jade. Este Jade no es tan buen en su calidad. Y es muy grande. primero, el artesano no sabia que cosa podía hacer. Cada dia paso a un campo en el cual muchas verduras se cultivadanon, tres seis mes, El imagen de la vertura se le ocurio cuando pasó al campo. pensó que la Jade es muy parecida a la verdura, porque no hace la verdura de Jade. Si tienes la oportunidad de

---

<sup>1</sup> Encima de *conozco* aparece *sé*.

visitar al museo palacio nacional en Taiwan, te sorprende mucho en encontrar que parecida la escultura es parecida a verdura real.

3. en cuanto a los vestidos, me interesa mucho especialmente las ropas antigua en Europa. ¿como las mujeres hicieron tareas domésticas con tantos vestidos complejas, y como iban al servicios..
4. Referente a las utensilios, me interesa todos tipos de las utensilios en diferentes países, especialmente con el colores locales. Por ejemplo los recipientes hechos con estilos de figuras de mitos (?) tambien, me gusta leer los libros antiguas demostradas en bambú, piel, hoja de hierba, textura. porque en el tiempo antiguo, no es facil para escribir, por eso todos los palabras se demuestran en más (sencillas)<sup>2</sup>, pero con Rimas, puedes encontrar que todas las palabras son bonitas, pero tambien con significados más profundas. por ejemplo, en china lo más famaso es “Lau Tze” “Chuan Tsz” “I Ching”

En museo, sabes, conoces, aprendes mucho después de visitarlo, y nos puede enriquecer en la vida.

---

<sup>2</sup> Encima de *sencillas* aparece *concisas*.

Ayer era cumpleaños del hermano menor de manuela, por lo tanto, manuela quería hacer un pastel de naranja para celebrarlo.

Cuando estaba haciéndolo, encontró que no tenía ningún huevo. Como necesitaba un huevo, Ella fue a las tiendas en donde se vendía el huevo. pero era domingo y las tiendas estaban cerradas. ¡Que mala suerte! Ella no tenía otra opción excepto que pidió a su vecino quien quiza tenga huevo. Ella fue a casa del vecino del 5ºA en donde vivia Jose Luis, pero no estaba; entonces, decidió bajar al 3ºB y tomó el ascensor. Cuando el ascensor estaba bajando, de pronto, se estropeó entre el 5º y el 4º. Manuela estaba tan asustada que empezó a gritar para que pueda oír alguien fuera. Afortunadamente, al cabo de un rato, llegó la portera y sacóla del ascenso.

Ella siguió yendo al 3ºB a pie. Allí vivía la Sra. Montero quien No tenía huevo.

Así que Manuela subió al 6ºC. Allí vivía la Sra. Pueyo quien tampoco no estaba en casa.

O sea que tenía que llamar al 6ºB. allí vivia un Señor, se llama Fernández, quien era muy antipático. Pero, por suerte, el Señor Fernández le dejó un huevo. Después de salir del Sr. Fernández, fue a 5º a pie.

Al bajar al 5º, se cayó por las escaleras y se rompió el huevo. Otra vez ¡Que mala suerte! pero la cosa no siempre estaba tan mala como pensaban. porque total, que Manuela hizo una tarta de naranja buenisima sin huevo. y a toda la familia le la gustaba mucho. Al fin.

La Señora Chu, mi compañera de trabajo, es la gerente del Departamento de ventas. Su trabajo principal es ayudar a su superior para coordinar las cosas entre diferentes departamentos tales como, el Departamento de producción, el de distribución, el de R&D..etcetera. Es demasiado trabajadora, porque hay tantas reuniones a cuales necesita asistir, es imposible para nosotros encontrarla sin consultar a su ayudante, quien es muy ingenua, siempre ayuda tanto a nosotros como a su superior con un actitud tranquila pero con sentido del humor, así nos deja sentirse muy contentos

Recientemente nuestra empresa tiene un gran éxito en vender los productos a EEUU, Suramérica, Europa, Japón, y China que ocupan las partes principales de ventas, y la señora Chu empieza a sentirse cansada por larga tiempo de trabajo cada día, y se siente mal por su cuerpo. Cada mañana, se despierta con dolor casi de todo cuerpo, por eso le sugiero que empiece a practicar TAI Chi Chun que es una arte marcial tradicional en China con el movimiento suave, blanda, y al mismo tiempo recibe el tratamiento de masaje tradicional en China. Además, Ella disminuye sus trabajos de la manera de pasar a sus subordinados. Trás 3 meses, le parece mucho mejor, y me dice que trabajar atentamente es importante, pero no tan intenso que perjudica a la salud, de hoy adelante, yo tengo que aprender como trabajar es mejor para tanto compañía como mi

En Taiwan hay mucho gente como la Señora Chu, quien promueve el desarrollo de la economía, pero espero que pueda cuidarse mucho a su salud, y relajarse un poco, creo que esta moda, la vida es mas perfecta.

## **Texto 4/8**

### **Tipo 1**

A las seis de la mañana me levanto, me lavo cara, me limpo los dientes, y luego desayuno después de desayunar, tomo el autobús, El tren a Madrid para visitar mi amigo quien está estudiando en la universidad de Madrid; A su casa, hablamos un poco, y luego vamos al centro mercado, visitamos al campo para comprar los aparatos electronicodomestico, luego yo compro gorra, chaqueta, zapato de deporte. a las doce de mediodía, volvemos a la casa de mi amigo hacemos las comidas chinas de sabor de Taiwan. disfrutamos de hablar y tomar las comidas. a las dos hora de la tarde yo regreso al Alcalá y tomó el bus a la vivienda, en bus yo encuentro mi compañera de clase y hablemos lo que hacemos. a las 3, yo vuelvo a la dormitorio, y empecé a trabajar con mis deberes como ser y estar hasta muy tarde, durante mi estudio, yo practico algunos ejercicios para reflejar. y a las once, yo me acuesto.

1. Cheng Shui Bian, de 49 años, presidente electo de Taiwan, dijo = cuando era niño, era tan pobre, sufríamos tantas penalidades, que mi primer sueño fue convertirme en maestro de escuela, nunca me he imaginado que un día sería el presidente de la Republica china (Taiwan). Cheng Shui Bian terminó 50 años de gobierno del partido Nacional [alias = Kuo Ming Dang]
2. En Taiwan hay tantas posibilidades de alcanzar sus metas con tal de que te dedique a lo que quieres hacer con viva imaginación y capacidad de creación. Cheng Shui Bian es el espíritu que el representa.
3. por ejemplo, cuando yo estaba en la escuela primaria en los años del 1960, iba descalzo a la escuela por 6 años, porque mi familia era tan pobre, que mis padres no eran capaces de comprarme un par de zapatos.
4. pero luego al fin de 1960, Taiwan empezaba a ponerse cada vez más fuerte en economía porque el gobierno estableció un politica muy importante y criticó = mandó que (todo el mundo)<sup>3</sup> tenga que recibir 9 años de educación basica y en universidad, aumentó asignaturas de ingeniería. por eso habia tantos estudiantes se dediquen a la estudia de alto-tecnología que luego naturalmente contribuyeron al rapido desarrollo del alto-tecnología y rapida crecimiento de economía.
5. Durante 1965-1980, habia tantos estudiantes universitarios que ibában a los Estados Unidos para perfeccionar sus conocimientos, pero no querian regresar a Taiwan cuando No podia ofrecerles un medio ambiente buen para hacer más algo estudio en su foma de conocimiento.
6. pero al final de 1980, el gobierno de Taiwan decidió a entrar en la industria de semi-conducto, y al mismo tiempo la mayoría de ingenieros quería regresar a Taiwan, porque no podía conseguir más promoción en sus puestos aunque eran inteligentes, capaces como los Americanos Nativos. Ellos trabajaban en las famosas compañías tales como = IBM, TE, MOTOLORA, INTEL, o las compañías en el valle de Silicio

---

<sup>3</sup> Encima de *todo el mundo* aparece (= *cada estudiante*).

7. hay un estástico muy interesante, Taiwan hay más alta tasa de ingenieros en todo el mundo, durante cada 200 personas, hay un ingeniero. la población de Taiwan es de 22.000.000
8. cuando regresaban a Taiwan, Ellos empezában a tener sus compañías dedicándoles especialmente en fabricar I.C, las repuestos para computadoras, mother board, Entre ellos, muchos ocupan el primer lugar en su (goma)<sup>4</sup>. y se convertian en billonario (No Millonario).

---

<sup>4</sup> La grafía es confusa: parece poner *goma*, pero podría poner *foma*.

1. Durante Semana Santa, visité a mi amigo en Madrid, llevé mucho tiempo leyendo la novela = El pájaro canta hasta Morir (El parajo Espino), escrito por Colleen McCullough, ví la televisión en que habia las processiones religiosas celebrando Semana Santa, y estudié duro la gramatica del pretérito.
2. Me gustaba mucho leer la Novela = El pájaro Espino. como lo yo no terminé leer, sólamente pude contar una parte del cuento.

Habia algunas protagonistas muy importante en la novela tales como los personajes de la familia de los Clearys = Padre = (Paddy)<sup>5</sup>. (Madre)<sup>6</sup> = Fee, hijo mayor = Frank, hija (pequeña)<sup>7</sup> = Messy, la hermana de Paddy = Mary Carson (de 75 años), y el sacerdote = Ralph de Bricassart. (de 28 años)

Cuando la familia de Clearys había sufrido penalidades, su pariente, Señora Mary carson le escribió una carta, pidiéndoles venir a Australia de Nueva Zelanda porque se ella habia muy vieja, con esta carta, radicalmente cambian de las vidas de los clearys y El padre Ralph.

El padre Ralph era tan hermoso que señora Mary carson le amaba mucho, pero el padre Ralph tenía un ambición muy grande = era que heredó todo lo que Mary carson tenía cuando murió. con tanto bienes hereditarios, pudo salirse de droghead en donde era un lugar muy duro. pero cuando el padre encontró a Meggie, le amaba muy muy mucho, y también Meggy le amaba al padre Ralph. Pero como el padre Ralph era un cura, no pudo amar, por eso el cuento me dejá mucho interesante curiosidad sobre que pasaría siguiente.

3. El sábado, yo fui a madrid para visitar a mi amigo, y me quedo en su casa para tomar comidas Taiwaneses, hablar de lo que sucedieron todos los hechos en Taiwan, y de como el presidente electo, Cheng Shui Bian diría en su discurso de inauguración para no ofenderle a la Continental China y al mismo tiempo mantener la dignidad de Taiwan. Era un trabajo muy duro.

---

<sup>5</sup> Encima de *Padre* aparece (54 años).

<sup>6</sup> Encima de *Madre* aparece algo ininteligible y la palabra (años).

<sup>7</sup> Encima de *pequeña* aparece (9 años).



4. al mismo dia, yo sali de la casa de mi amigo. y volvi a casa para continuar leyendo la Novela y estudié la gramatica del pretérito. creí que el 70% de pretérito yo entendí, pero cuando hice los ejercicios del pretérito, tenia tantos problemas en seleccionar los verbos adecuados
5. para terminar, yo creo que durante la vacacion de 4 y media dias, yo he obtenido mucho en el conocimiento del español. me gustaba estudiar aunque parecia aburrido para otros personas quedarles en casa durante tan inportante vacación.

Cuando salí temprano de casa, hacía frío, llegue al almacen en donde había tantos cajas de productos, que las cargué con mucho tiempo. despues de cargarlas, arraqué la camioneta, y salí del almacen hacia el Avenida principal, luego giré a la izquierda para entrar a otra avenida, pero de pronto habia un coche viniendo deprisa. Yo frené la camioneta rapidamente. Cuando yo estuve segura de que no coche frente de mi, volví a lanzar. Afortunadamente, yo llegué a tiempo, y pasé la camioneta al lado de la bodega de cliente y Descargué todas las cajas. cuando terminé el trabajo, maniobré la camioneta a (otro)<sup>8</sup> lugar donde no sabia bien. pero habia mucho señales, yo sigue las señales, subí y bajé la carretera que fue construido en un pequeño montaña. Al fin yo llegué a la compañía y aparqué la camioneta para visitar a mi cliente para ver que necesita. Luego sali y fuí al almacen otra vez, y volví a empezar el trabajo de cargar los productos.

---

<sup>8</sup> La última letra tiene tachadura y no está claro si es *o* o *a*.

**Estar de Juerga**

una fiesta de cumpleaños es en mi vivienda el sábados pasado. Antes de la fiesta, una chica me dijo que una fiesta para su hermana es en el Sábados, y por la noche no les duermen, la voz de la musica está muy alta por toda la noche, es mejor para mi no quedarme en vivienda. por eso, yo creo que puedo salir al sábados, y volver por la mañana al domingos. El sábado yo voy a madrid y estoy ahi por una noche. Por la mañana del día siguiente, cuando regreso a la vivienda Estoy sorprente de que la fiesta todavia no está acabado. UF! ¿Que locos están los jovenes de! España. ¿No necesitan descansos? Yo recuerdo que en la lección uno de Avance diciendo como siguiente: los españoles creen que dormir ocho horas es una pérdida de tiempo,..... Así disfrutan de la vida más que otros Europeos. Yo ahora creo lo que dice en la lección.